



3 year guarantee

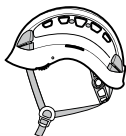


Patented

VERTEX VENT

(EN) Helmet for work at height, rescue, climbing and mountaineering.

(FR) Casque pour les travaux en hauteur, les secours, l'escalade et l'alpinisme.



EN 12492

ANSI/ISEA Z89.1-2009 type 1 class C

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

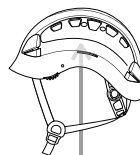
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



Individual number

00 000 AA 0000

Year of manufacture

Day of manufacture

Control or name of inspector

Incrementation

TRACEABILITY:

datamatrix = product reference + individual number



Body controlling the manufacture of this PPE

APAVE SUD Europe SAS
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES
BORDEAUX - France N°0082

Notified body that carried out the CE type inspection

SGS United Kingdom Ltd.,
Weston-super-Mare, BS22
6WA, UK.
(Notified body N°0120)

size

53 → 63 cm
20,9 → 24,8 inch

455 g

www.petzl.com



Latest version



Other languages



Product Experience

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Croles
France
www.petzl.com/contact

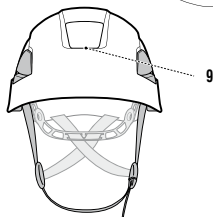
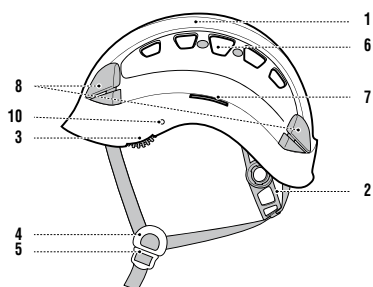
ISO 9001
Copyright Petzl



Recycled paper

Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Nomenclature of parts / Nomenclature

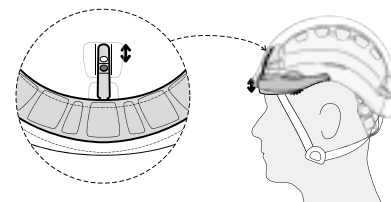
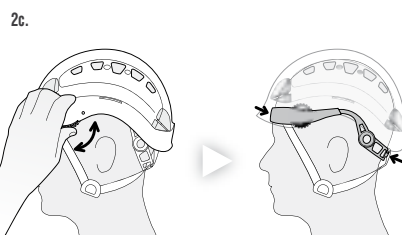
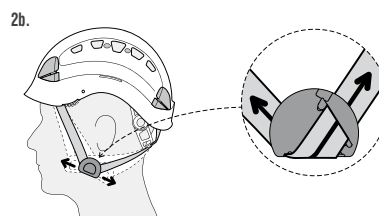
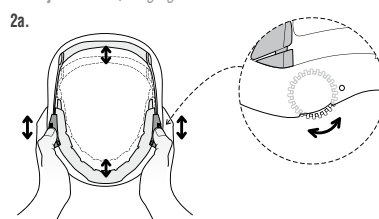


Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

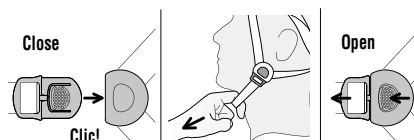
Instructions for use / Mode d'emploi

1. Preparation / Préparation

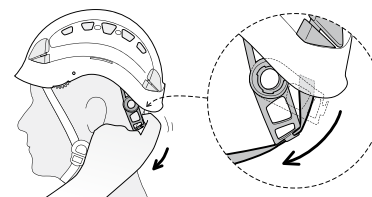
2. Adjustments / Réglages



2d.



2e.



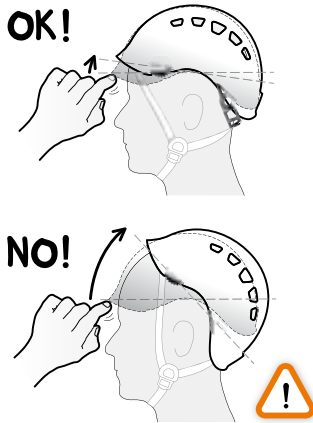
OK!



NO!

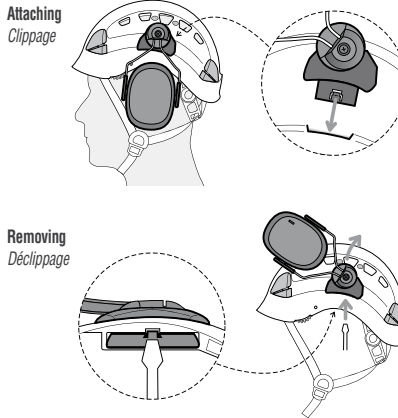
Instructions for use / Mode d'emploi

3. Test / test



Accessories / Accessoires

Attaching hearing protection / Fixation des protections antibruit



Spare parts / Pièces détachées



Replacement foam for VERTEX
Mousse de rechange pour VERTEX
A10210



VIZIR face shield / Visière VIZIR
A15



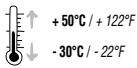
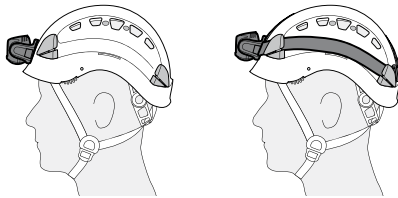
Absorbent foam for VERTEX
Mousse absorbante pour VERTEX
A10200

Standard stickers for VERTEX
Autocollants standards pour VERTEX
A10100

Reflective stickers for VERTEX
Autocollants réfléchissants pour VERTEX
A10110

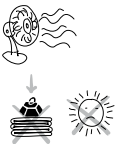
Mounting the headlamp / Fixation de la lampe frontale

PIXA 1: E78AHB
PIXA 2: E78BHB
PIXA 3: E78CHB

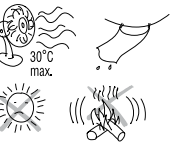


+50°C / +122°F
-30°C / -22°F

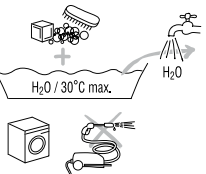
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(DK) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(KR) 온도
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



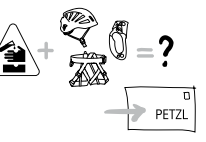
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและจัดเก็บ
(TR) Depo ve taşıma



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Torking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сутене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง
(TR) Kurutma



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(CN) 清洗 消毒
(TH) การทำความสะอาด
(TR) Temizleme



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย
(TR) Tehlikeli ürünler

Helmet for work at height, rescue, climbing and mountaineering

Field of application

This helmet is designed for work at height, rescue, climbing and mountaineering only.

The chinstrap has a strength of 50 daN (requirement of the EN 12492 standard) to help keep the helmet on the head in case of a fall.

The VERTEX VENT helmet also meets certain requirements of the EN 397 standard: impact, penetration, protection against impacts down to -30 °C, and resistance to lateral deformation.

WARNING, this ventilated helmet has no electrical insulation rating. Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Activities at height present a risk of serious head injury. Wearing a helmet can significantly reduce this risk, but cannot entirely eliminate it.

In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this product, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Nomenclature of parts

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment wheels, (4) Chin strap positioning buckles, (5) Chin strap fastening and adjustment buckle, (6) Ventilation holes with sliding shutter, (7) Side slots for mounting hearing protection, (8) Headlamp clips, (9) Front headlamp mounting slot, (10) Face shield mounting hole.

Principal materials: Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS) shell, polyester straps.

Inspection, points to verify

Before each use, check the condition of the shell and the headband attachment system (verify there are no cracks or deformation on the outside or the inside...). Check the condition of the webbing and stitching. Verify that the headband adjustment system and chinstrap buckle are functioning properly.

WARNING, a major impact to the helmet can significantly reduce its protective properties without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/pppe

Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

Instructions for use

1. Preparation

Use only the smooth areas for stickers and other markings. PETZL stickers are approved. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except those recommended by PETZL instructions.

2. Adjustments

2a. Adjust the headband to maximum size using the adjustment wheels and place the helmet on your head.

2b. Position the adjusters under the ears. To adjust the chinstrap backwards or forwards, slide the webbing through the chinstrap positioning buckles.

2c. Use the adjustment wheels to increase or decrease the size of the headband. You can adjust the height of the headband on your forehead (two adjustment holes for the vertical position of the headband).

2d. Fasten the chinstrap using the buckle. You must hear the buckle "click" to ensure proper fastening. Tighten the chinstrap to fit comfortably. A correctly adjusted chinstrap reduces the risk of the helmet coming off accidentally.

You must pull on the chinstrap to verify that the buckle is properly fastened.

To open the buckle, press the button on the chinstrap fastening buckle.

2e. Adjust the vertical position of the headband adjustment system on your nape by lifting it up or down along the webbing.

ATTENTION, be sure there is no slack in the webbing between the headband adjustment system and the shell of the helmet.

3. Test

Verify that the helmet is well seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side), provides better protection.

Accessories

- Use the side slots to attach hearing protection. Use a screwdriver to remove them.

- Mounting the face shield: use the face shield mounting hole, or the side slots.

- Mounting the headlamp: use the headlamp clips, or the front slot on the helmet.

Precautions for use

- Your helmet can be damaged from improper care. Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to contact sharp or pointed objects, etc.

Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Certain chemical products, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

- This helmet has been tested for use at temperatures between -30 °C and +50 °C.

Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.

ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use.

Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.

To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.

Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector.

See an example at www.petzl.com/pppe

Storage, transport

Decrease the size of the headband and tuck it into the helmet.

Do not pack your helmet too tightly.

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

Cleaning

Clean the shell with soap and lukewarm water, then rinse with water.

Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

(FR) FRANÇAIS

Casque pour les travaux en hauteur, les secours, l'escalade et l'alpinisme

Champ d'application

Casque conçu seulement pour les travaux en hauteur, les secours, l'escalade et l'alpinisme.

La jugulaire a une résistance de 50 daN (exigence norme EN 12492) pour permettre au casque de rester sur la tête en cas de chute.

Le casque VERTEX VENT satisfait aussi à certaines exigences de la norme EN 397: choc, pénétration, protection contre les chocs jusqu'à -30 °C et résistance à la déformation latérale.

ATTENTION, ce casque ventilé n'a pas la conformité isolement électrique. N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.

La pratique d'activités en hauteur comporte des risques graves pour la tête. Le port du casque réduit fortement ces risques, mais il ne peut pas les exclure.

Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation, adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application, est indispensable avant utilisation.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Molettes de réglage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement de la jugulaire, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Trous d'aération avec volet coulissant, (7) Fentes latérales pour fixation des protections antibruit, (8) Crochets pour lampe frontale, (9) Fente avant pour fixation de la lampe, (10) Trou de fixation de la visière.

Matériaux principaux: calotte en Acrylonitrile Butadiène Styrène (ABS), sangles en polyester.

Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte et du système de fixation du tour de tête (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur...). Contrôlez l'état des sangles et des coutures. Contrôlez le bon fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi

En cas de doute, contactez PETZL.

Mode d'emploi

1. Préparation

Utilisez uniquement les zones lisses pour vos autocollants et marquages personnalisés. Les autocollants PETZL sont autorisés. N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions PETZL.

2. Réglages

2a. Élargissez le tour de tête à l'aide des molettes de réglage et placez votre casque sur votre tête.

2b. Positionnez les boucles sous les oreilles. Pour ajuster la jugulaire (avant - arrière) faites coulisser la sangle dans les boucles d'ajustement de la jugulaire.

2c. Ajustez le tour de tête avec les molettes de réglage pour diminuer ou augmenter la taille. Vous pouvez ajuster la hauteur de la position du tour de tête sur votre front (deux trous de réglage pour la position verticale du tour de tête).

2d. Fermez la jugulaire à l'aide de la boucle de fermeture. Vous devez entendre un clic de blocage. Serrez la jugulaire de façon confortable. Une jugulaire bien serrée limite le risque de décoiffement.

Vous devez tirer sur la jugulaire pour vérifier que la boucle soit bien fermée.

Pour ouvrir la boucle, pressez le bouton de la boucle de fermeture de la jugulaire.

2e. Ajustez la position verticale du système de réglage du tour de tête en le descendant plus ou moins sur la nuque.

ATTENTION, veillez à ce qu'il n'y ait pas de mou de sangle entre le système de réglage et la calotte.

3. Test

Vérifiez que le casque soit bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté (mouvements avant, arrière, latéral réduits), au mieux il assure la sécurité.

Accessoires

- Fixation des protections antibruit: utilisez les fentes latérales. Utilisez un tournevis pour les retirer.

- Fixation de la visière: utilisez le trou de fixation de la visière, ou les fentes latérales.

- Fixation de la lampe frontale: utilisez les crochets pour lampe frontale, ou la fente avant du casque.

Précautions d'usage

- Les casques sont sensibles aux mauvais traitements. Ne vous asseyez pas dessus, ne les comprimez pas dans le sac, ne les laissez pas tomber, ne les mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de projections.

- Ce casque a été testé pour être utilisé à des températures comprises entre -30 °C et +50 °C.

Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand:

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.

Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit. Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi: type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques; notes: défauts, remarques; nom et signature du contrôleur.

Voir exemple sur www.petzl.fr/epi

Stockage, transport

Rabattez le tour de tête à l'intérieur du casque après l'avoir réduit.

Ne comprimez pas votre casque.

Stockez le produit au sec à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Nettoyage

Nettoyez la calotte au savon et à l'eau tiède, puis rincez à l'eau.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Helm für Höhenarbeit, Rettung, Klettern und Bergsteigen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Helm wurde nur für die Höhenarbeit und Rettung sowie zum Klettern und Bergsteigen entworfen. Die Kinn schnalle besitzt eine Festigkeit von 50 daN (Anforderung gemäß EN 12492), um den Helm im Falle eines Sturzes am Kopf zu halten. Der VERTEX VENT- Helm erfüllt zudem gewisse Anforderungen der Norm EN 397: Durchdringungsfestigkeit, Schutz gegen Stöße und Schläge auch bei niedrigen Temperaturen bis zu -30 °C und Schutz gegen seitliche Verformung. WARNUNG: Aufgrund der Belüftungsöffnungen ist der Helm nicht zur elektrischen Isolierung klassifiziert. Verwenden Sie ihn nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Aktivitäten in der Höhe bergen ein beträchtliches Risiko von schweren Kopfverletzungen. Das Tragen eines Helmes kann dieses Risiko zwar deutlich reduzieren, jedoch nicht ausschließen. Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung
WARNUNG: vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt «Bestimmungsgemäßer Gebrauch» genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden, oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Das Erlernen der geeigneten Anwendungstechniken und Sicherheitsvorkehrungen erfolgt einzig und allein unter Ihrer eigenen Verantwortung. Sie übernehmen persönlich alle Risiken und die vollständige Verantwortung für jegliche Sachschäden, Verletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellrädchen des Kopfbands, (4) Einstellschnallen des Kinnbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Belüftungsöffnungen mit Schiebeklappe, (7) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz, (8) Stirnlampenclips, (9) Befestigungsmöglichkeit für die Stirnlampe, (10) Öffnung zur Befestigung des Gesichtsschutzes. Materialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Riemen aus Polyester.

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Helmschale und des Befestigungssystems des Kopfbands (keine Risse und Deformationen an Innen- und Außenseite). Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Nähte. Kontrollieren Sie die Gängigkeit des Einstellsystems des Kopfbands und der Kinnbandschnalle. WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus. Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, kontaktieren Sie PETZL.

Gebrauchsanleitung

1. Vorbereitung

Verwenden Sie nur die glatten Flächen für Aufkleber und andere Markierungen. Die Verwendung der PETZL-Aufkleber ist zulässig. Verwenden Sie ausschließlich die in der Gebrauchsanweisung von Petzl empfohlenen Farben, Lösungsmittel, Klebemittel und Klebeetiketten.

2. Einstellungen

2a. Erweitern Sie das Kopfband mithilfe des Einstellrädchens und setzen Sie den Helm auf den Kopf.
2b. Positionieren Sie die Kinnbandeinstellung unterhalb der Ohren. Für eine Einstellung nach vorne oder hinten schieben Sie den Riemen durch die Kinnbandeinstellung.
2c. Die Weite des Kopfbands können Sie mithilfe der Einstellrädchen verändern. An Ihrer Stirn können Sie das Kopfband in der Höhe verstellen (zwei Öffnungen für die Höhenanpassung des Kopfbands).
2d. Schließen Sie das Kinnband mit der Schnalle. Wenn die Schnalle richtig einrastet, hören Sie ein „Klick“. Das Kinnband sollte fest aber bequem anliegen. Ein genau angepasstes Kinnband sorgt dafür, dass der Helm nicht versehentlich vom Kopf rutschen kann.
Ziehen Sie am Kinnband, um sicherzustellen, dass die Schnalle richtig verschlossen ist.
Drücken Sie auf den Knopf der Verschluss schnalle, um die Schnalle zu öffnen.
2e. Die vertikale Position des Befestigungssystems für das Kopfband verändern Sie im Nackenbereich durch Auf- und Abschieben.
ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Riemen zwischen dem Befestigungssystem für das Kopfband und der Helmschale straff sitzt.

3. Test

Stellen Sie sicher, dass der Helm gut und mittig auf dem Kopf sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung.

Zubehör

- Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz: Verwenden Sie die seitlichen Aufnahmen. Benutzen Sie zum Entfernen des Gehörschutzes einen Schraubenzieher.
- Anbringen eines Gesichtsschutzes: Verwenden Sie die Öffnung zur Befestigung des Gesichtsschutzes oder die seitlichen Aufnahmen.
- Anbringen der Stirnlampe: Verwenden Sie die Stirnlampenclips oder die Befestigungsmöglichkeit an der Vorderseite des Helms.

Vorsichtsmaßnahmen

- Der Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden. Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern. Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.
- Der Helm wurde für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -30 °C und +50 ° getestet.

Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt. ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- wenn es mehr als 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textil gefertigt ist
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen. Entfernen Sie keine Etiketten oder Kennzeichnungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten. Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers. Siehe Beispiel unter www.petzl.com/ppe

Lagerung, Transport

Verkürzen Sie das Kopfband und verstauen Sie es im Inneren des Helms. Packen Sie den Helm nicht zu fest mit anderen Gegenständen ein. Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

Reinigung

Die Helmschale mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen und mit klarem Wasser abspülen.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen (außer der Tausch von Ersatzteilen) außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

(IT) ITALIANO

Casco per lavoro in quota, soccorso, arrampicata e alpinismo

Campo di applicazione

Casco concepito solo per lavoro in quota, soccorso, arrampicata e alpinismo. Il sottogola ha una resistenza di 50 daN (requisito norma EN 12492) per consentire al casco di rimanere sulla testa in caso di caduta. Il casco VERTEX VENT soddisfa anche alcuni requisiti della norma EN 397: urto, penetrazione, protezione contro gli urti fino a -30 °C e resistenza alla deformazione laterale. ATTENZIONE, questo casco ventilato non è conforme all'isolamento elettrico. Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. La pratica delle attività in altezza comporta gravi rischi per la testa. L'uso del casco riduce fortemente questi rischi, senza però escluderli. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo prodotto sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità. Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Rotelle di regolazione del girotesta, (4) Fiebbe di regolazione del sottogola, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Fori

di aerazione con anta scorrevole, (7) Fessure laterali per fissaggio di protezioni antirumore, (8) Ganci per lampada frontale, (9) Fessura anteriore per fissaggio della lampada, (10) Foro di fissaggio della visiera. Materiali principali: calotta in Acrilonite Butadiene Stirene (ABS), fettucce in poliester.

Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta e del sistema di fissaggio del girotesta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno...), Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture. Verificare il corretto funzionamento della regolazione del girotesta e della fibbia del sottogola. ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto. Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi In caso di dubbio, contattare PETZL.

Istruzioni d'uso

1. Preparazione

Utilizzare esclusivamente le zone lisce per gli adesivi e le marcature personalizzate. Gli adesivi PETZL sono autorizzati. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non in conformità con le istruzioni PETZL.

2. Regolazioni

2a. Allargare il girotesta con le rotelle di regolazione e indossare il casco.
2b. Posizionare le fibbie sotto le orecchie. Per regolare il sottogola (avanti - indietro) fare scorrere la fettuccia nelle fibbie di regolazione del sottogola.
2c. Adattare il girotesta con le rotelle di regolazione per diminuirne o aumentarne la misura. È possibile regolare l'altezza della posizione del girotesta sulla fronte (due fori di regolazione per la posizione verticale del girotesta).
2d. Allacciare il sottogola con la fibbia di chiusura. Si deve sentire un clic di chiusura. Stringere il sottogola per una tenuta confortevole. Un sottogola chiuso correttamente riduce il rischio di perdita del casco.
Tirare il sottogola per verificare che la fibbia sia chiusa correttamente.
Per aprire il sottogola, premere il tasto della sua fibbia di chiusura.
2e. Regolare la posizione verticale del sistema di regolazione del girotesta facendolo scendere più o meno sulla nuca.
ATTENZIONE, fare attenzione che non ci siano delle parti di fettuccia non in tensione tra il sistema di regolazione e la calotta.

3. Test

Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile), maggiore è la sicurezza.

Accessori

- Fissaggio delle protezioni antirumore: utilizzare le fessure laterali. Utilizzare un cacciavite per toglierle.
- Fissaggio della visiera: utilizzare il foro di fissaggio della visiera o le fessure laterali.
- Fissaggio della lampada frontale: utilizzare i ganci per lampada frontale o la fessura anteriore del casco.

Precauzioni d'uso

- I caschi sono sensibili a trattamenti errati. Non ci si deve sedere sopra, non devono essere compressi nei sacchi, non si devono far cadere, non devono venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...
Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di contatto.
- Questo casco è stato testato per essere utilizzato a temperature comprese tra -30 °C e +50 °C.

Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici. ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.). Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).
Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi. Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto. I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore. Vedi esempio su www.petzl.fr/epi

Stoccaggio, trasporto

Ripiegare il girotesta all'interno del casco dopo averlo tolto. Non comprimere il casco. Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Pulizia

Pulire la calotta con sapone e acqua tiepida, quindi risciacquare con acqua.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Hjelm for arbeid i høyden, redning, sportsklatring og fjellklatring

Bruksområder

Denne hjelmen er kun beregnet for bruk ved arbeid i høyden, redning, sportsklatring og fjellklatring. I henhold til kravene i NS-EN 12492 har hakestroppen en styrke på 50 daN, noe som gjør at hjelmen sitter godt på hodet ved et eventuelt fall. Hjelmen VERTEX VENT tilfredsstiller også noen av tilleggskravene i EN 397, nemlig beskyttelse mot støt, penetrering, støtbelastning ned til -30 °C, og motstand mot sideveis deformasjon. ADVARSEL: Denne hjelmen har god ventilasjon. Den oppfyller ikke kravene til elektrisk isolasjon. Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for. Aktiviteter i høyden er i seg selv farlige. Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

- Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
 - Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
 - Gjøre deg kjent med utstyret, og tilegne deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
 - Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer. Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker. Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Hjul for justering av hodebånd, (4) Forover-og bakoverjustering for hakestrropp, (5) Spenne for festing og stramming av hakestrropp, (6) Ventilasjonshull som kan lukkes, (7) Åpning for montering av hørselvern, (8) Fester for hodelykt, (9) Åpning for montering av hodelykt i front, (10) Åpning for montering av visir. Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), bånd i polyester.

Kontrollpunkter

Før hver gangs bruk, kontroller at skallet ikke har sprekker eller bulker, og sjekk at hodebåndets festemekanisme fungerer som den skal. Sjekk bånd og bærende sømmer. Sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal. ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt. Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe. Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

Bruksanvisning

1. Forberedelser

Bruk kun de glatte flatene til klistremerker og andre merkinger. Klistremerkeker fra PETZL er godkjente. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller klistremerker som ikke er anbefalt av PETZL.

2. Individuell tilpasning

- 2a. Juster hodebåndet til maksimal størrelse ved hjelp av justeringshjulene, og sett hjelmen på hodet.
- 2b. Plasser justeringsspennene under ørene. Dra båndet gjennom justeringsspennene for å regulere hakestroppen forover eller bakover.
- 2c. Juster hodebåndets størrelse ved hjelp av justeringshjulene. Du kan justere høyden på hodebåndet i fronten på hjelmen ved hjelp av to hull for vertikal tilpasning av hodebåndet.
- 2d. Fest hakestroppen med spennen. Du skal høre et klikk når spennen går i lås. Stram til hakestroppen slik at hjelmen sitter komfortabelt. Risikoen for at hjelmen faller av reduseres ved at hakestroppen er godt tilstrammet.

Dra i hakestroppen for å kontrollere at spennen er skikkelig festet.

- Trykk inn spennen for å åpne hakestroppen.
- 2e. Juster høyden på hodebåndets festemekanisme i nakken ved å føre det opp eller ned langs båndene.
- VIKTIG: Båndene mellom hodebåndets justeringssystem og skallet på hjelmen skal være stramme.

3. Test

Sørg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.

Tilbehør

- Bruk festepunktene på sidene for tilkobling av hørselvern. Bruk en skrutrekker dersom du vil fjerne disse.
- Montering av visir: Bruk åpningene som er beregnet for montering av visir, eller bruk sideåpningene.
- Montering av hodelykt: Bruk klemmene som er beregnet for festing av hodelykt, eller hullet i fronten av hjelmen.

Forholdsregler for bruk

- Hjelmen må ikke utsettes for røff behandling. Unngå å sette deg på den, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.
- Hjelmen er testet for bruk i temperaturer mellom -30 °C og +50 °C.

Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid. VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs

bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjosalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv. Et produkt må kasseres når

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig.
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år. For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer. Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur. Se eksempler på www.petzl.com/ppe.

Lagring og transport

Juster hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen. Ikke oppbevar hjelmen for trangt over lengre tid. Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tørk produktet hvis nødvendig.

Rengjøring

Rengjør skallet med lukkent såpevann og skylt med vann.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Каска для работ на высоте, спасательных работ, скалолазания и альпинизма

Область применения

Каска предназначена только для работ на высоте, спасательных работ, скалолазания и альпинизма
Подбородочный ремень выдерживает разрывную нагрузку до 50 даН (согласно стандарту EN 12492), что способствует удержанию каски на голове в случае падения.
Каска VERTEX VENT также отвечает требованиям стандарта EN 397: удар, проникновение, защита от ударов вплоть до температуры -30 °C, и защита от боковой деформации.
ВНИМАНИЕ: данная каска не относится к электроизоляционному классу из-за наличия вентиляционных отверстий.
Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.
Любая деятельность на высоте сопряжена с повышенным риском получения серьёзных травм головы. Ношение каски может существенно снизить этот риск, но не может исключить его полностью.
При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив Вас.

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.
Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность
ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе "Область применения", необходимо пройти курс специальной подготовки. Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.
Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

Составные части

(1) Оболочка, (2) Головной ремень, (3) Регулировочные колёсики для головного ремня, (4) Регулировочная пряжка (положение относительно подбородка), (5) Пряжка-застёжка, регулирует длину подбородочного ремня, (6) Вентиляционные отверстия с задвижками, (7) Боковые прорезы для крепления защитных наушников, (8) Клипсы для фиксации налобного фонаря, (9) Фронтальная прорезь для установки налобного фонаря, (10) Отверстия для установки защитного щитка для лица.
Основные материалы:оболочка из Акрилонитрил Бутадиен Стирола (ABS), стропы из полиэстера.

Проверка изделия

Перед каждым использованием, следует проверять состояние оболочки и систему присоединения головного ремня (убедитесь в отсутствии трещин или деформаций как внутри, так и снаружи...). Проверьте состояние строп и швов. Убедитесь, что система регулировки головного ремня и подбородочная пряжка-застёжка работают правильно.
ВНИМАНИЕ, сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из обращения.
Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com/ppe
В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с PETZL.

Инструкции по эксплуатации

1. Подготовка

Для наклеек и других маркировок используйте только специальные места с гладкой поверхностью. Можно использовать фирменные наклейки PETZL. Не используйте краски, растворители, клея или наклейки, кроме согласованных с PETZL.

2. Регулировки

2a. Раздвиньте головной ремень до максимального размера, используя регулировочное колёсико, и наденьте каску на голову.
2b. Расположите регулировочные пряжки под ушами. Вы можете сдвинуть подбородочный ремень назад или вперёд, протянув его через регулировочные пряжки.
2c. Для увеличения или уменьшения размера головного ремня используйте регулировочное колёсико. Вы можете отрегулировать высоту головного ремня на лбу (два регулировочных отверстия для вертикального позиционирования головного ремня).
2d. Зашелкните пряжку подбородочного ремня. Пряжка застегнута, если Вы услышали характерный щелчок. Подтяните подбородочный ремень так, чтобы Вам было удобно. Правильно отрегулированный подбородочный ремень уменьшает риск случайного спадания каски.
Чтобы убедиться в том, что пряжка застёгнута правильно, потяните за подбородочный ремень.

Для открытия пряжки нажмите кнопки пряжки-застёжки.
2e. Отрегулируйте вертикальное положение головного ремня с помощью регулировочной системы расположенной в затылочной части, перемещая её вверх или в низ вдоль стропы.
ВНИМАНИЕ: убедитесь в том, что не произошло ослабление натяжения ремня между регулировочной системой головного ремня и оболочкой каски.

3. Проверка

Проверьте, что каска сидит на голове плотно и по центру. Хорошо отрегулированная каска (минимальные смещения вперёд-назад или из стороны в сторону) обеспечивает лучшую защиту.

Аксессуары

- Используйте боковые прорезы для присоединения защитных наушников. Для демонтажирования данных приспособлений используйте отвёртку.
- Установите защитный щиток для лица, используя специальные крепёжные отверстия на боковой поверхности каски.
- Прикрепите налобный фонарь используя клипсы для фиксации или специальную фронтальную прорезь.

Меры предосторожности

- Ваша каска может быть повреждена при неправильном обращении. Не сидите на ней, не заталкивайте силой в багаж, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т. д.
Не подвергайте Вашу каску воздействию высоких температур, например, оставляя её внутри автомобиля, стоящего на солнце.
- Некоторые химические вещества, в частности растворители, могут повредить Вашу каску. Защищайте данное изделие от контакта с химикатами.
- Данная каска может использоваться в следующем температурном диапазоне: от -30 °C до +50 °C.

Общая информация Petzl

Срок службы / Выбраковка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.
Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.
Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.
Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста.
Пример см. на сайте www.petzl.com/ppe

Хранение, транспортировка

Уменьшите размер головного ремня и уберите его внутрь каски. Не упаковывайте каску слишком плотно.
Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Чистка

Оболочку каски следует мыть простым мылом с тёплой водой, после чего промывать чистой водой.

Модификации, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.

Průlba pro práci ve výškách, záchrannářství a horolezectví

Rozsah použití

Tato průlba je určena pouze pro práce ve výškách, záchrannářství, horolezectví a alpinismus. Pásek pod bradou má pevnost 50 daN (požadavek normy EN 12492), aby udržel průlbu na hlavě v případě pádu. Průlba Vertex Vent také splňuje požadavky normy EN 397: náraz, proražení, ochrana proti nárazu při teplotách do -30 °C a odolnost proti boční deformaci. UPOZORNĚNÍ: tato průlba nemá elektrické izolační vlastnosti díky větracím otvorům. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Činnosti ve výškách představují riziko vážného poranění hlavy. Nošení průlby může toto nebezpečí podstatně snížit, ale nemůžete ho zcela vyloučit. Při větším nárazu se průlba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.

- Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v oddávci Rozsah použití. Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami. Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

Popis jednotlivých částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Kolečka nastavení hlavového pásku, (4) Přezky nastavení polohy podbradního pásku, (5) Přezka podbradního pásku, (6) Odvětrávací otvory s posuvnými uzávěry, (7) Klipy pro připevnění ochrany sluchu, (8) Klipy pro čelovou svítilnu, (9) Přední slot pro čelovou svítilnu, (10) Otvory pro připevnění ochranného štítu. Použité materiály: skořepina - Akrylonitril butadien styren (ABS), popruhy - polyester.

Kontrolní body

Před každým použitím zkontrolujte stav skořepiny a systému připojení hlavového pásku (prověřte přítomnost prasklin nebo deformací na vnější i vnitřní straně...). Zkontrolujte stav popruhu a švů. Zkontrolujte správnou činnost nastavení hlavového pásku a podbradní přezky. UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz může způsobit neviditelné poškození průlby a výrazně snížit její ochranné vlastnosti. Po velkém nárazu ji neprodlené vyřadte. Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

Návod k použití

1. Příprava

Pro nálepky a jiné značení použijte jen hladká místa. Nálepky PETZL mají schválené použití. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla nebo samolepící nálepky, kromě těch doporučených dle instrukcí firmy Petzl.

2. Nastavení

2a. Pomocí nastavovacích koleček nastavte hlavový pásek na největší velikost a průlbu nasadte na hlavu. 2b. Nastavovací spony umístěte pod uši. Podbradní pásek lze posunout vpřed nebo vzad protažením popruhů nastavovacími sponami. 2c. Nastavovací kolečky zmenšete nebo zvětšete obvod hlavového pásku. Výšku hlavového pásku na čele je možné nastavit (dva nastavovací otvory pro vertikální polohu hlavového pásku). 2d. Pomocí přezky zapnete podbradní pásek. Pro potvrzení správného zapnutí přezky musíte slyšet její cvaknutí. Utáhněte podbradní pásek, měl by být těsný, ale pohodlný. Správně nastavený podbradní pásek snižuje riziko náhodného sklouznutí průlby z hlavy. Zatažením za podbradní pásek ověřte řádné zapnutí přezky. Přezku otevřete stlačením tlačítka na podbradní přezce. 2e. Posunutím popruhů nastavovacím systémem hlavového pásku na vašem týlu nahoru či dolů nastavte jeho vertikální polohu. UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že žádný popruh mezi skořepinou průlby a nastavovacím systémem není uvolněný.

3. Test

Ověřte si, že je průlba na hlavě správně usazena a vycentrována. Čím lépe je průlba seřizena (minimální pohyb vpřed, vzad a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout.

Příslušenství

- Ochranu sluchu připojte do postranních slotů. Pro jejich vyjmutí použijte šroubovák.
- Připojení ochranného štítu: použijte připojovací otvory, nebo postranní sloty.
- Připojení čelové svítilny: použijte klipy, nebo přední slot na přílbě.

Bezpečnostní opatření při použití

- Nesprávnou údržbou můžete průlbu poškodit. Na průlbu nesedejte, nabaťte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.
- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.
- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaši průlbu poškodit. Chraňte průlbu před stykem s chemikáliemi.
- Tato průlba byla testována pro použití v teplotách rozmezí -30 °C až +50 °C.

Všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Pro kovové výrobky neomezená. POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud: - Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií. - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení. - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti. - Neznáte jeho úplnou historii používání. - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd. Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Cetnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců. Pro snazší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky. Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele. Viz vzor na www.petzl.com/ppe

Skladování, doprava

Upravte velikost hlavového pásku a zastrčte jej do průlby. Průlbu balte tak, aby na ni nepůsobil tlak. Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Čištění

Skořepinu omyjte mýdlem a vlažnou vodou, potom ji opláchněte čistou vodou.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Kask do prac na wysokości, ratownictwa, wspinaczki i alpinizmu

Zastosowanie

Kask przeznaczony wyłącznie do prac na wysokości, ratownictwa, wspinaczki i alpinizmu.

Klamra paska pod brodę ma wytrzymałość 50 daN (wymagania normy EN 12492), co zabezpiecza przed zerwaniem kasku z głowy. Kask VERTEX VENT jest również zgodny z niektórymi wymaganiami normy EN 397: uderzenie, penetracja, ochrona przed uderzeniami do -30 °C oraz odporność na deformacje boczne.

UWAGA! Otwory wentylacyjne pozbawiają kask izolacji elektrycznej. Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

Uprawianie działalności wysokościowej niesie ze sobą ryzyko poważnych urazów głowy. Noszenie kasku znacznie zmniejsza ryzyko urazów, ale nie może ich całkowicie wykluczyć. W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włóczni.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.

Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów.

Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Pokrętła do regulacji obwodu, (4) Klamry dopasowania paska pod brodę, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Otwory wentylacyjne z przesuwanymi zatyczkami, (7) Boczne otwory do mocowania osłon słuchu, (8) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (9) Przedni otwór do mocowania latarki, (10) Otwór do mocowania osłony na twarz.

Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitru, butadienu i styrenu (ABS), taśmy z poliestru.

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy i systemu mocowania opaski (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz...). Sprawdzić stan taśm i szwów. Sprawdzić prawidłowe działanie regulacji opaski i klamerki paska.

UWAGA! Po poważnym odпадnięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.

Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie www.petzl.fr/epi

W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Instrukcja użytkowania

1. Przygotowanie

Naklejki lub inne oznaczenia osobiste można naklejać wyłącznie na powierzchniach gładkich. Naklejki PETZL są dozwolone. Nie używać farb, rozpuszczalników lub naklejek z wyjątkiem dopuszczonych w instrukcjach PETZL.

2. Regulacja

2a. Zwiększyć obwód opaski przy pomocy pokręteł i założyć kask na głowę.

2b. Ustawić klamry pod uszami. Dopasowanie paska pod brodę (przód - tył) - przesunąć taśmę w klamrach dopasowania paska pod brodę.

2c. Wewnętrzny rozmiar kasku można zwiększyć lub zmniejszyć przy pomocy pokręteł regulujących obwód opaski. Można dopasować wysokość opaski na czole (dwa otwory do regulacji pozycji opaski w pionie).

2d. Zapiąć pasek pod brodę przy pomocy klamry. Potwierdzeniem zamknięcia będzie «kliknięcie» klamry. Zaciągnąć pasek pod brodę tak by noszenie kasku było wygodne. Dobrze zaciśnięty pasek pod brodę ogranicza ryzyko zerwania kasku.

Należy pociągnąć za taśmę paska pod brodę, by sprawdzić czy klamra jest prawidłowo zamknięta.

Chcąc otworzyć klamrę należy ją nacisnąć.

2e. Regulacja pozycji (wyżej/niżej) systemu regulującego obwód głowy - przez przesuwanie w przód lub w tył na karku.

UWAGA, należy sprawdzić czy nie ma luzu na taśmie między systemem regulacji a skorupą kasku.

3. Test

Sprawdź czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnienie bezpieczeństwa.

Akcesoria

- Zamocowanie osłon słuchu: użyć bocznych otworów. Użyć śrubokrętu do ich wyciągnięcia.
- Zamocowanie osłony wzroku: użyć otworu do mocowania osłony lub bocznych otworów.
- Zamocowanie latarki czołowej: użyć haczyków do mocowania latarki czołowej lub przedniego otworu w kasku.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Kaski są wrażliwe na złe traktowanie. Nie należy na nich siadać, zgniatać w workach transportowych. Należy je chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.
- Nie ekspozować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.
- Ten kask został przetestowany do użycia w temperaturach pomiędzy -30 °C i +50 °C.

Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji.

W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.

Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przykład na www.petzl.fr/epi

Przechowywanie, transport

Schować opaskę podtrzymującą do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu).

Nie ścisnąć kasku.

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Czyszczenie

Myć skorupę w letniej wodzie z mydłem, następnie przepłukać wodą.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Čelada za delo na višini, reševanje, plezanje in gornišтво

Področja uporabe

Čelada je namenjena za delo na višini, reševanje, plezanje in gornišтво. Podbradni trak prenese obremenitev 50 daN (zahteva po preskusu tipa EN 12492), kar pripomore k temu, da ostane čelada na glavi v primeru padca. VERTEX VENT čelada pravtako zadošča določenim zahtevam po preskusu tipa EN 397: udarec, predrtje, zaščita pred udarci do -30 °C in odpornost za bočno deformacijo. OPOZORILO: ta čelada z zračniki nima določene sposobnosti električne izolacije. Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Dejavnosti na višini prinašajo resne nevarnosti za poškodbe glave. Uporaba čelade bistveno zmanjša ta tveganja, ne more pa jih popolnoma odpraviti. Ob izredno močnem udarcu, čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi zlomi.

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovornost

OPOZORILO: pred uporabo je nujno ustrezno usposabljanje za aktivnosti naštetih v poglavju Področja uporabe. Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojnih in odgovornih oseb. Pridobitev ustreznih izkušenj in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost. Osebo prevzimate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadar koli in kakor koli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

Poimenovanje delov

(1) zunanja lupina, (2) obod za glavo, (3) kolesca za nastavitev oboda, (4) sponke za nastavitve položaja podbradnega traku, (5) sponka za pritrditev in nastavitve podbradnega traku, (6) zračne odprtine z drsnim pokrovčkom, (7) stranska utora za pritrditev glušnikov, (8) nastavki za čelno svetilko, (9) sprednji utor za pritrditev čelne svetilke, (10) luknji za namestitve zaščitnega vizirja. Glavna materiala: lupina iz akrilonitril-butadien-stirena (ABS), poliestrski trakovi.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo preverite stanje zunanje lupine in sistema za zapenjanje čelade (preverite, da na zunanji ali notranji strani ni nobenih razpok ali deformacij...). Preverite stanje traku in šivov. Preverite, da sistem za nastavitve travkov in podbradna sponka delujeta pravilno. OPOZORILO: močnejši udarec na čelado lahko povzroči nevidne notranje poškodbe in občutno zmanjša njene zaščitne lastnosti. Po takem udarcu čelado nemudoma zavrzite. Podrobnosti o postopkih pregleda za vsak izdelek OVO lahko najdete na spletnem naslovu www.petzl.com/ppe V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s PETZLOM.

Navodila za uporabo

1. Priprava

Samo gladke površine so namenjene za nalepke in druge oznake. Dovoljene so PETZL nalepke. Na čelado ne nanašajte barv, razredčil, lepil ali samolepilnih nalepk, z izjemo tistih, ki so priporočene v PETZLOVIH navodilih.

2. Nastavitve

- 2a. Nastavite obod na maksimalno velikost; uporabite kolesci za nastavitve oboda in si nadenite čelado.
- 2b. Namestite sponki za nastavitve podbradnega traku pod ušesoma. Prilagodite podbradne trakove z drsenjem skozi sponko za nastavitve podbradnega traku.
- 2c. Z vrtenjem kolesca za nastavitve prilagodite velikost oboda. Višino oboda lahko prilagodite na čelu (dve odprtini za nastavitve oboda za glavo po višini).
- 2d. S sponko zapnite podbradni trak. S »klikom« se prepričajte, da je ta pravilno zaprta. Podbradne trakove pritrdite tesno, vendar udobno. Pravilno nameščeni podbradni trakovi zmanjšajo tveganje, da bi nenamerno izgubili čelado.

Potegnite podbradne trakove, da se prepričate, da je sponka pravilno zaprta.

Sponko odprete tako, da pritisnete gumb na podbradni sponki. 2e. Z drsenjem sistema za nastavitve travkov po višini nastavite pravi položaj travkov na tilniku. OPOZORILO: prepričajte se, da trakovi med obodom in lupino čelade niso ohlapni.

3. Test

Preverite, da se vam čelada dobro prilaga in je naravnana na sredino. Dobro prilagajoča se čelada (minimalno premikanje naprej-nazaj ali na stran) nudi boljšo zaščito.

Dodatki

- Za pritrditev glušnikov uporabite stranska utora. Za odstranitev uporabite izvijač.
- Pritrditev zaščitnega vizirja: za namestitev zaščitnega vizirja uporabite luknji ali stranska utora.
- Pritrditev čelne svetilke: uporabite nastavke za pritrditev čelne svetilke ali prednji utor na čeladi.

Varnostna opozorila za uporabo

- Z nepravilnim ravnanjem lahko čelado poškodujete. Ne sedite na njej, ne shranjujete je pretesno, izogibajte se udarcem, drgnjenju ob hrapave ali ostre predmete, idr.
- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranjem na soncu.
- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.
- Čelada je bila preskušena za uporabo pri temperaturah med -30 °C in +50 °C.

Splošne informacije Petzl

Življenjska doba / Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Za vse Petzlove izdelke iz plastike ali tekstila je največja življenjska doba 10 let od dneva proizvodnje. Za kovinske izdelke je neomejena. POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko: - je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila; - je utrpel večji padec (ali preobremenitev); - ni prestal preverjanja. Imate kakršenkoli dvom v njegove lastnosti; - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe; - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnike oz. neskladen z drugo opremo, itd. **Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.**

Preverjanje izdelka

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od tipa in intenzivnosti uporabe. Petzl priporoča preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Zaradi lažje sledljivosti izdelka ne odstranjajte nobenih oznak ali nalepk. Rezultate preverjanja vpišite v obrazec s sledečimi podatki: tip opreme, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijska ali individualna številka, leto izdelave, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime in podpis pristojne osebe, ki je opravila preverjanje. Primer si oglejte na www.petzl.com/ppe

Shranjevanje, transport

Zmanjšajte velikost oboda in ga pospravite v čelado. Čelade ne shranjujte pretesno. Izdelek hranite v suhem prostoru, proč od vplivov ultravijoličnega sevanja, kemikalij, ekstremnih temperatur, itd. Izdelek po potrebi očistite in posušite.

Čiščenje

Lupino očistite z milom in mlačno vodo ter jo splaknite z vodo.

Priredbe, popravila

Priredbe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

3-letna garancija

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale zaradi nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Sisak magasban végzett munkákhoz, mentéshez, szikla- és hegymászáshoz

Felhasználási terület

Sisak kizárólag magasban végzett munkákhoz, mentéshez, szikla- és hegymászáshoz.
Az állheveder csatja (az EN 12492 szabvány előírásának megfelelően) 50 daN terhelésnél old, így a sisak zuhanás közben is mindvégig a fejen marad.
A VERTEX VENT sisak megfelel az EN 397 bizonyos előírásainak is: ütés, behatolás, ütés elleni védelem -30 °C-ig és oldalirányú deformáció elleni védelem.
FIGYELEM, a szellőzőnyílások miatt ez a sisak nem felel meg az elektromos szigeteléssel kapcsolatos követelményeknek.
Tilos a terméket a fent ismertetett felhasználási területen kívül eső tevékenységekhez használni.
A magasban végzett tevékenységek során a fej fokozottan ki van téve a sérülés veszélyének. Bár a sisak viselése jelentősen csökkenti ezt a veszélyt, de teljesen nem zárja ki azt.
Jelentős ütések felfogásánál a sisak elnyeli az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy esetleg eltörik.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
A felhasználó maga felel a döntéseiért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Kimondottan a termék használatára vonatkozó oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.
Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bármínemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Részek megnevezése

(1) Sisakhéj, (2) Fejpánt, (3) A fejpánt állítótárcsája, (4) Állheveder állítócsatjai, (5) Állheveder zárócsatja, (6) Eltolható lezárával ellátott szellőzőnyílások (7) Oldalsó rések zajvédő rögzítésére, (8) Kampók fejlámpa rögzítésére, (9) Elülső rés fejlámpa rögzítésére, (10) Nyílások arcvédő rögzítésére.
Alapanyagok: acrílo-butadién-sztrén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, poliészter hevederek.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használat előtt ellenőrizze a héjnak és a fejpánt rögzítőrendszerének állapotát (nem láthatók-e repedések, külső vagy belső deformációk stb.). Ellenőrizze a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ellenőrizze a fejpánt állítórendszerének és az állheveder csatjának működőképességét.
FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütet követően a sisakot le kell selejtezni.
Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon.
Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

Használati utasítás

1. Előkészületek

Matricák és jelölések céljára csakis a sima felületeket szabad használni. A PETZL matricák használata engedélyezett. Ne használjon a sisak jelölésére olyan festékeket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét, matricát, mely nem szerepel a PETZL ajánlásában.

2. Beállítás

2a. A tárcsa segítségével állítsa tágira a fejpántot és helyezze a fejére a sisakot.
2b. Állítsa a csatokat a fül alá. Az állheveder megfelelő helyzetének beállításához az (előre - hátra) csúsztatható csatot húzza a megfelelő helyre.
2c. Az állítótárcsák segítségével szűkítheti vagy bővítheti a homlokpántot. A fejpánt magassága a homlokon is állítható (két nyílás a fejpánt függőleges irányú állításához).
2d. Zárja az állhevedert a gyorscsattal. A csat hallható kattanással záródik. Az állheveder könnyen legyen becsatolható. Csak zárt állhevederrel biztosítható, hogy a sisak a fejen maradjon.
Próbaképpen húzza meg az állhevedert, hogy lezárt állapotáról meggyőződjön.
A csat nyitásához nyomja meg a csat gombját.
2e. Az állítótárcsa magasságának beállítóját fel- vagy lecsúsztatva szabályozhatja a tárcsa helyzetét.
FIGYELEM, ügyeljen arra, hogy az állítórendszer és a héj között ne gyűrődjön fel a heveder.

3. Teszt

Vizsgálja meg, hogy a sisak szilárdan és középen van a fejen. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevésbé tud elmozdulni előre, hátra és oldalra), annál jobban védi a fejet.

Kiegészítők

- Zajvédő rögzítése: használja az oldalsó réseket. Levételükhöz használjon csavarhúzó.
- Arcvédő rögzítése: használja az arcvédő rögzítésére kialakított lyukat vagy az oldalsó réseket.
- Fejlámpa rögzítése: használja a fejlámparögzítő kampókat vagy a sisak elején található rést.

Óvintézkedések a használat során

- Bánjon kíméletesen a sisakkal. Nem szabad ráülni, hátizsákba belyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.
Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot az ilyen hatásoktól.
- Ezt a sisakot -30 °C és +50 °C közötti hőmérsékleti tartományban való használatra tesztelték.

Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.
A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.
Példát lásd: www.petzl.fr/epi

Raktározás, szállítás

A homlokpántot szűkítse le, és helyezze a sisak belsejébe.
Ne nyomja össze a sisakot.
A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Tisztítás

A sisak héját langyos vízzel és szappannal tisztítsa, majd tiszta vízzel öblítse le.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Каска за работа на височина, спасителни акции, катерене и алпинизъм

Предназначение

Каска, предназначена само за работа на височина, спасителни акции, катерене и алпинизъм.
Каишката издържа натоварване от 50 daN (изискване на стандарт EN 12492), за да може при падане каската да остава върху главата.
Каската VERTEX VENT отговаря също и на определени изисквания на стандарт EN 397: удар, проникване, защита срещу удари при температура до -30 °C и издръжливост на странична деформация.
ВНИМАНИЕ, вентилационните отвори отменят съответствието за електроизолация.
Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидена.
Практикуването на височинни дейности крие тежки рискове за главата. Носенето на каска намалява значително риска, но не може да го изключи напълно.
При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на този продукт, по принцип са опасни.
Вие сте отговорни за вашите действия и решения.
Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за продукта начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност
ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение, съответстващо на гореописаните дейности.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.
Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) обръч около главата, (3) колелца за регулиране на обръча, (4) катарми за регулиране на подборника, (5) катарам за затваряне и затягане на подборника, (6) вентилационни отвори, затварящи се с плъзгащи елементи, (7) странични отвори за фиксиране на защитни средства, (8) фиксатори за челна лампа, (9) място за фиксиране на челна лампа, (10) отвори за фиксиране на лицев шлем.
Състав: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS), ленти от полиестер.

Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на корпуса и устройството за фиксиране на обръча около главата (да няма пукнатини, деформации отвън или отвътре и др.). Контролирайте състоянието на лентите и шевовете. Проверете правилното функциониране на устройството за регулиране и катарамата на подборника.
ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.
Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi
В случай на съмнение, допитайте се до PETZL.

Начин на употреба

1. Подготовка

За поставяне на стикери и лична маркировка употребявайте само гладките зони. Стикерите PETZL са безопасни. Не използвайте бои, разреждители, лепила или самозалепващи се стикери с изключение на тези, посочени в инструкциите на PETZL.

2. Регулиране

2a. Разширете лентата около главата с помощта на колелцата за регулиране и сложете каската върху главата.
2b. Разположете катарамите под ушите. Регулирайте каишката под брадата (напред - назад), изтегляйки лентата през катарамите.
2c. Може да свивате или разширявате лентата около главата с помощта на колелцата за регулиране. Може да регулирате височината, на която стои каската върху челото ви (два оборота за вертикално позициониране на обръча около главата).
2d. Закопчайте каишката под брадата посредством катарамата. Катарамата трябва да щракне при закопчаването. Стегнете каишката в удобно за вас положение. Добре затегнатата каишка намалява риска от разваляне на прическата.
Дръпнете каишката, за да проверите дали катарамата е добре закопчана.
За да откопчаете катарамата, натиснете копчето на катарамата за затваряне на каишката.
2e. Може да регулирате вертикалното положение на устройството за регулиране, като го натиснете нагоре или надолу.
ВНИМАНИЕ, проверете дали няма набрана лента между устройството за регулиране и корпуса.

3. Проверка

Проверете дали каската е добре центрирана върху главата. Колкото по-добре е регулирана една каска (ограничени движения напред, назад и настрани), толкова по-добра защита ще имате.

Акcesoари

- Фиксиране на антифони: използвайте страничните отвори. Използвайте отвертка, за да ги свалите.
- Фиксиране на лицев шлем: използвайте отвора за фиксиране на шлем или страничните отвори.
- Фиксиране на челна лампа: използвайте фиксиращите кукички или предназначениято за това място отпред на каската.

Предупреждения при употреба

- Каските са чувствителни на грубо отношение с тях. Не сядайте върху тях, не ги натискайте в раница, не ги изпускате, не ги поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...
Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.
- Тази каска е тествана, за да се използва при температура между -30 °C и +50 °C.

Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.
Сънявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.
Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.
Вижте пример на www.petzl.fr/epi
Съхранение, транспорт
Свийте обръча и го вкарайте вътре в каската.
Не натискайте каската.
Съхранявайте продукта в сақ, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др.
Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Почистване

Почистете корпуса със сапун и топла вода, после изплакнете каската.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

